

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## Un R. D. importante

Percatado sin duda el Gobierno de la excepcional importancia que reviste el problema de transportes en España y de la honda crisis que atraviesan las Compañías ferroviarias, ha dictado la siguiente disposición encaminada a la solución de este problema:

### REAL DECRETO

A propuesta del Jefe del Gobierno, Presidente del Directorio Militar, y de acuerdo con éste,

Vengo en decretar lo siguiente:

Artículo 1.º Por el Ministerio de Fomento se organizarán Comisiones formadas por uno o dos Ingenieros de Caminos o militares, un Interventor de Ferrocarriles y un Perito contable, que serán encargados de examinar las contabilidades de las Empresas concesionarias de los ferrocarriles de servicio general y de los de uso público y de informar sobre la situación económica actual de cada una en sentido general y separadamente, en relación con los auxilios que vienen recibiendo del Estado, no previstos en las leyes generales de Ferrocarriles ni en los pliegos de condiciones particulares de las concesiones respectivas.

Artículo 2.º Como anejos a dichos dos informes a que se refiere el artículo anterior, se incluirán estados diversos con los datos siguientes, previas las oportunas comprobaciones:

a) Los ingresos de las Empresas como productos de todas clases de las líneas respectivas, consignando por separado los correspondientes a la aplicación del Real decreto de 26 de Diciembre de 1918.

b) Los gastos de las explotaciones de las líneas, cuidando muy especialmente de que en ellos no se comprendan más que los que técnica y racionalmente correspondan.

c) Los gastos generales de Consejos de Administración y otros semejantes.

d) Los gastos que representen las cargas financieras.

e) Los gastos representativos de los dividendos repartidos a los accionistas.

Los datos todos que se indican en los apartados que anteceden del presente artículo, se consignarán en relación con los ejercicios 1918, 1919 a 1922 y corriente.

Artículo 3.º Teniendo a la vista los inventarios y balances de las Empresas, y previas también las comprobaciones necesarias, las Comisiones señalarán las reservas constituidas con cargo a los productos netos de las explotaciones y, en su caso, las inversiones especiales realizadas de las mismas.

Artículo 4.º Las Comisiones examinarán, comprobarán con la documentación correspondiente y comentarán en el informe respectivo cuanto figure en el «Activo» y «Pasivo» de cada Empresa y estimen indispensable conocer a fondo para juzgar del estado económico actual correspondiente.

Artículo 5.º El personal de las Comisiones, mientras desempeñe su cometido, estará relevado de todo otro servicio y tendrá la consideración de agregado a las Divisiones técnicas y administrativas de Ferrocarriles, las que deberán facilitarles cuantos datos y medios estén a su alcance para el mejor desempeño de sus funciones investigadoras.

Artículo 6.º Las Empresas dispondrán lo necesario para facilitar a las Comisiones el desarrollo de sus trabajos, y una vez terminados, se dará vista de ellos a las Empresas interesadas, por plazo de ocho días, para que dentro de él los examinen y expongan lo que a su derecho o interés convenga.

Artículo 7.º Las Comisiones se constituirán dentro de un plazo de ocho días, a contar de la publicación de este Decreto, y terminará cada una su cometido dentro de los treinta días siguientes, sin perjuicio de entregar los trabajos parciales a medida que los vayan terminando.

Artículo 8.º Las Comisiones dependerán del Ministerio de Fomento, Dirección general de Obras públicas. El mismo Ministerio resolverá las dudas que puedan ocurrir y dictará las disposiciones complementarias



## D.ª Catalina Ferrer Oliver

Falleció el 22 del actual

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

== ( E. P. D. ) ==

Su afligido esposo, hijos, hijas, hijos e hijas políticos, nietos, hermanos, sobrinos, sobrinas (presentes y ausentes), al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan una oración para el alma de la finada.

que procedan para el cumplimiento del presente Decreto.

Los gastos de dietas y de movimiento que se originen se cargarán al capítulo 13, artículo 1.º concepto 1.º bis, Sección 4.ª del presupuesto vigente.

Dado en La Ventosilla a veinte de Octubre de mil novecientos veintitrés.—*Alfonso*.  
—El Presidente del Directorio Militar, *Miguel Primo de Rivera y Orbaneja*.

Es decir, que la Comisión a que alude la preinserta disposición, ha de examinar las contabilidades y gastos de explotación de las Empresas ferroviarias, e informar al Gobierno acerca de la situación económica actual de las mismas. Es natural que con el propósito de corregir faltas en las administraciones y explotaciones de las Compañías, si las hubiera, y aplicar los remedios que estime conveniente o necesarios a los males que estas sufren.

Y a propósito de Empresas Ferroviarias, nos hemos enterado con verdadera estuporación del siguiente hecho.

Copiamos a continuación el artículo 20 de la Ley de 26 de Marzo de 1908 y 21 del Reglamento de la misma Ley, vigente.

Artículo 20 de la Ley. Si diez años después de comenzar la explotación de una línea fuera necesario todavía que el Estado satisficiera toda o parte de la garantía del interés, el Gobierno podrá nombrar un Delegado que intervenga en la dirección y explotación.

Este Delegado cesará en sus funciones tan luego como las líneas produzcan, cuando menos, durante tres años, un 5 por 100.

Artículo 21 del Reglamento citado. El cargo de Delegado a que se refiere el artículo 20 de la ley, habrá de recaer precisamente en un Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos. Al efectuar su nombramiento se fijará la gratificación que haya de disfrutar por el desempeño de esta Comisión extraordinaria, y que será abonada por el ferrocarril intervenido.

Por virtud de su cargo, formará parte del Consejo de Administración de dicho ferrocarril y tendrá derecho a inspeccionar todos los servicios, y muy especialmente la recaudación de productos.

Es decir que, según los citados artículos, de manera que no pueda dar lugar a dudas ni a torcidas interpretaciones, de manera

clara, precisa y terminante, el Estado se reserva el derecho de fiscalizar las Compañías concesionarias de ferrocarriles secundarios y estratégicos después de los 10 años de empezadas sus explotaciones, si durante dicho período les ha tenido que satisfacer todo o parte de la garantía de interés, cuya fiscalización ha de correr a cargo de un Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, pagado por las Compañías intervenidas.

Pues a pesar de ser la Ley tan clara como la luz, nos dicen se han hecho cargos graves y que se están haciendo cargos graves a la Compañía «Ferrocarril de Sóller», por el hecho de no haber solicitado del Gobierno la Delegación a que se refieren los citados artículos, porque—y aquí viene lo estupendo del caso—dicen unos cuantos que de haber la Compañía «Ferrocarril de Sóller», solicitado y obtenido la aludida Delegación después de los 10 años de la explotación de su línea, sus accionistas hubieran percibido el 5 por ciento de interés, cuando de llevarse a cabo la Delegación o Inspección de que se trata, la realidad hubiera sido bien otra. Al Delegado o Inspector que nombrara el Gobierno para inspeccionar todos los servicios de la Compañía y especialmente la recaudación de productos, habría de satisfacerle ésta, un sueldo, seguramente no menor de 20.000 pesetas anuales, hasta que la línea, cuando menos durante tres años, produjera el 5 por ciento de interés. Como se ve, hay alguna diferencia entre obtener el interés del 5 por ciento para los accionistas del «Ferrocarril de Sóller» y gravar el presupuesto de dicha Compañía con 20.000 pesetas.

Y esta es la bandera con que los aludidos se han lanzado a una campaña de difamación contra los hombres de la mencionada Compañía, campaña que es posible cristalice en una próxima Junta General, en la que seguramente personas y cosas quedarán en el lugar que les corresponde, como siempre ha sucedido en esas Juntas Generales que ha celebrado la Sociedad «Ferrocarril de Sóller».

## En el Ayuntamiento

Sesión extraordinaria de día 6 de Octubre

Convocados por primera vez los señores concejales para celebrar sesión, reunieronse bajo la presidencia del Alcalde, D. Jaime Arbona Vila, los señores don José Morell, D. Guillermo Calvo, D. Antonio Tomás, D. Francisco Morell, don Damián Castañer Colom, D. Jaime Mayol, D. Bartolomé Vicens y D. Guillermo Cifre.

Declarado por el señor Presidente abierto el acto, manifestó que, como ya se había expresado en la papeleta de convocatoria, la reunión tenía por objeto dar cuenta de las excusas y oposiciones presentadas por los vocales asociados que fueron elegidos por sorteo el día 2 del actual y en virtud de lo ordenado en el artículo 2.º del Real Decreto de 1.º de este mes, proceder a la elección de los cargos que queden vacantes. Seguidamente ordenó al Secretario diese conocimiento a la Corporación de las dimisiones presentadas, que resultaron ser de D. Juan Palou Bujosa y de D. Antonio Miró Coll, Vocales pertenecientes a la primera y segunda sección, respectivamente.

Habiendo sido justificadas, mediante certificación de los médicos de esta localidad D. Damián Deyá y D. Pedro Serra, las excusas que los nombrados señores vocales presentaron, el Ayuntamiento resolvió admitir la dimisión y proceder por sorteo, entre los contribuyentes de las referidas secciones, a cubrir dichas vacantes.

Acto seguido se dió lectura a las listas de los contribuyentes que figuran en cada una de las secciones expresadas y tienen derecho a ser sorteados. Verificados los sorteos, resultaron elegidos:

Por la primera Sección: D. Francisco Pastor Ballester, calle de la Prosperidad n.º 17. y,

Por la segunda Sección D. Juan Xumet Enseñat, calle de Vives, n.º 3.

Comisión y Exportación de Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuets  
Frutas frescas y secas

VALCANERAS Hnos. Y COLOM

SUCESORES DE JUAN VALCANERAS

ALCIRA (VALENCIA)

Teléfono 114

Telegramas: Cremat-Alcira

SUCURSAL EN SAGUNTO (Valencia)

Para la expedición de Naranjas, Sanguíneas, Visieras, Mandarinas  
y demás frutos del país.

TELEGRAMAS: CREMAT-SAGUNTO

Terminado el asunto que había sido objeto de la convocatoria, el señor Presidente levantó la sesión.

#### Sesión del día 10 de Octubre

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Jaime Arbona Vila, y a la misma asistieron los señores concejales D. José Morell Castañer, D. Juan Pizá Frontera, D. Guillermo Calvo Alcover, D. José María Almagro Simó, D. Cristóbal Eugenio Cecilio, D. Antonio Tomás Garau, D. Francisco Morell Coll, D. Damián Castañer Colom, D. Jaime Mayol Pons, D. Bartolomé Vicens Bernat y don Guillermo Cifre Reynés.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Fué también aprobado el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Septiembre último.

Igualmente aprobóse la distribución de fondos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Contaduría de este Ayuntamiento.

El señor Presidente, cumpliendo lo dispuesto en el art.º 59 de la Ley municipal, puso en conocimiento de la Corporación haber efectuado los nombramientos de Alcaldes de Barrio, a favor de los señores siguiente:

- D. Andrés Verd Vicens, Barrio de la Alquería del Conde.
- Ramón Pastor Arbona, Barrio de Ses Argiles.
- Jaime Colom Enseñat, Barrio de Biniraix.
- Juan Pizá Castañer, Barrio del Convento.
- José Canals Arbona, Barrio de L' Horta.
- Andrés Canals Arbona, Barrio del Hospicio.
- Joaquín Alcover Vives, Barrio de Sa Figuera.
- Bartolomé Mayol Oliver, Barrio de la plaza de América.
- Juan Xumet Enseñat, Barrio de la plaza de la Constitución.
- José Pons Estades, Barrio de la plaza dels Estiradors.
- José Frontera Bernat, Barrio de la plaza de Antonio Maura.
- Bartolomé Mayol Calafat, Barrio del Puerto.
- Juan Rullán Biscafé, Barrio de la Rectoría.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: A D. José Forteza, 172'00 ptas. por seis cajas de petróleo suministrado a este Ayuntamiento para servicio de los fieltos de consumos. A D. Juan Ginard, 1.079'50 ptas. por jornales y materiales empleados en la construcción del basamento y columnas de la verja construída para cierre del jardín de esta Casa Consistorial. A D. José Munar, 1240'00 ptas. por cien mesas suministradas para instalación en las escuelas de párvulos del Sellar y del Colegio de Hermanas de la Caridad del sistema de enseñanza llamado *Montessori*. A D.ª Paula Enseñat 25'00 ptas. por varios utensilios suministrados para servicio de la escuela de niñas de L' Huerta. Al Sindicato Agrícola Católico de S. Bartolomé, 438 ptas. por diversos géneros suministrados para manutención de los caballos propios de este Municipio. A D.ª Margarita Cifre, 72'00 pesetas por los jornales invertidos en la limpieza de la Casa Consistorial durante el 2.º trimestre del corriente ejercicio. A D. Antonio Oliver, 28'70 ptas. por 106 kgs. de carbón suministrado para consumo del Fielato del puerto. A la sociedad «El Gas» 1.149'90 ptas. por la energía eléctrica suministrada a este Ayuntamiento durante el mes de Septiembre último para el alumbrado público y el de esta Casa Consistorial, y 100'10 ptas. por el alumbrado extraordinario de la playa durante la última temporada de baños. A D. José Socias, capataz de la brigada municipal de obras, 1.695'40 ptas. por los jornales y materiales invertidos en obras realizadas durante el mes de Septiembre último por administración municipal, y 13'10 ptas. por los jornales empleados en la recogida de las algarrobas del terreno no urbanizado del Cementerio.

Después de leídas las respectivas instancias, concediéronse los siguientes permisos:

A D.ª Esperanza Castañer, para construir un sótano en la primera vertiente de la casa n.º 4 de la calle de Castañer y abrir un ventanillo en la fachada de la misma casa.

A D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D. José Forteza Forteza, para terminar las obras de edificación de una casa en un solar de la calle de Cetre, propiedad del Sr. Forteza.

A D. Juan Vicens Deyá, como encar-

gado de D. Juan Forteza Forteza, para colocar bajos de piedra labrada al exterior de las paredes de la casa n.º 3 de la calle de Cocheras, propiedad de su representado.

De orden del señor Presidente se dió lectura al artículo de la Ley Municipal que dispone que en la segunda sesión fijará el Ayuntamiento el número de Comisiones permanentes en que ha de dividirse, confiando a cada una todos los negocios generales de uno o más ramos de la administración que la Ley pone a su cargo.

Enterada la Corporación, el mismo señor Presidente propuso que el número de Comisiones a elegir fuera el de ocho, denominándose: de Contabilidad; de Obras; de Cementerios; de Policía y Sanidad; de Alumbrado; de Consumos; de Beneficencia y de Aguas, y que cada una de ellas se compusiera de cinco concejales.

Aprobada que fué la proposición del señor Alcalde, por unanimidad se resolvió que fueran votadas todas ocho de una sola vez, y por unanimidad, resultaron elegidos los señores siguientes:

*Policia y Sanidad*.—D. José Morell Castañer, D. José M.ª Almagro Simó, don Francisco Morell Coll, D. Damián Castañer Colom, D. Jaime Mayol Pons.

*Consumos*.—D. Juan Pizá Frontera, D. Cristóbal Eugenio Cecilio, D. Antonio Bauzá Colom, D. Bartolomé Vicens Bernat, D. Guillermo Cifre Reynés.

*Obras*.—D. Guillermo Calvo Alcover, D. Antonio Tomás Garau, D. Antonio Bauzá Colom, D. Bartolomé Vicens Bernat, D. Guillermo Cifre Reynés.

*Cementerios*.—D. José Morell Castañer, D. Francisco Morell Coll, D. Damián Castañer Colom, D. Jaime Mayol Pons, D. Amador Puig Estades.

*Contabilidad*.—D. Juan Pizá Frontera, D. Cristóbal Eugenio Cecilio, D. Antonio Bauzá Colom, D. Bartolomé Vicens Bernat, D. Guillermo Cifre Reynés.

*Beneficencia*.—D. José M.ª Almagro Simó, D. Guillermo Calvo Alcover, don Antonio Tomás Garau, D. Francisco Morell Coll, D. Damián Castañer Borrás.

*Aguas*.—D. Guillermo Calvo Alcover, D. José M.ª Almagro Simó, Antonio Tomás Garau, D. Damián Castañer Colom, D. Damián Castañer Borrás.

*Alumbrado*.—D. José Morell Castañer,

D. Juan Pizá Frontera, D. Cristóbal Eugenio Cecilio, D. Jaime Mayol Pons, don Amador Puig Estades.

Dióse cuenta del extracto de operaciones de debe y haber verificadas por el apoderado de este Ayuntamiento en Palma, don Domingo Riutort, durante el 2.º trimestre del ejercicio corriente, del que resulta un saldo a favor de este Ayuntamiento de 2.131'43 pesetas. La Corporación, enterada, resolvió prestarle su conformidad.

Dióse también cuenta de la relación de deudores y acreedores de este Municipio, formada por el Contador de fondos del mismo, la que fué aprobada; siendo la siguiente:

| <i>Deudores</i>  | <i>Pesetas</i> |
|--|----------------|
| Créditos contra el Estado en concepto de bienes de Propios según liquidación aprobada por el mismo . . . . . | 13.319'25      |
| Por lo pendiente de cobro por recargos sobre la Contribución Industrial, cédulas personales, etc. . . . .    | 7.567'28       |
| A reintegrar por suministros de bagajes. . . . .   | 557'15         |
| Por derechos de matanza en el Matadero, importe del trimestre corriente. . . . .                             | 3.002'75       |
| Por derecho de ocupación de la vía pública, importe del trimestre corriente. . . . .                         | 1.950'25       |
| Por pastos de los torrentes públicos . . . . .   | 55'00          |
| Por el alquiler de los rediles de ovejas . . . . .   | 300'00         |
| Por el alquiler de los almacenes del Puerto números 80 y 88 . . . . .  | 202'00         |
| Por el alquiler del almacén del Puerto n.º 82 . . . . .  | 118'00         |
| Por el alquiler del id. n.º 84 . . . . .   | 101'00         |
| Por el id. del id. n.º 86 . . . . .  | 186'00         |
| Por el id. del establo del edificio de Santa Catalina . . . . .  | 20'00          |
| Por el id. del id. de id. . . . .  | 16'00          |
| Por la recogida de los estiércoles . . . . .   | 1.100'00       |
| Por la recaudación del impuesto de Consumos del mes de Agosto. . . . .                                       | 7.913'06       |
| Por la id. del id. del mes de Septiembre . . . . .   | 8.579'72       |

# GRANDES EXISTENCIAS EN Vidrios, Metales y Loza Sanitaria

DE

LUIS RULL



Barcelona

Casa Central: Lladó, 13.

Sucursal: Salón San Juan, 127.

## "LA SPORTIVA" Calle Buen Año, 9 SOLLER

### Novedades para SEÑORA y CABALLERO

RECIBIDAS LAS ALTAS NOVEDADES DE LA PRESENTE TEMPORADA

Tricot seda, gran surtido. Gamuza Chiné, gran novedad. Vernillé propio para JERSEYS.

Tricot lana y seda, gran novedad. Versaille para abrigos. Gamuza POLONESA Tricot todo lana. Gamuza Túnica, Gamuza Gloria, todo colorido.

Corte, Ptas. 14'50.

Gabardinas impermeables, corte 29'75 Ptas.

BONITO SURTIDO EN ECHARPES LANA Y SEDA.

ESPECIALIDAD EN MEDIAS Y CALCETINES.

### PRECIOS COMO NADIE

CASA EN PALMA: Calle de Pelaires, esquina a la de Jovellanos.

|   |                  |
|---|------------------|
| Por lo recaudado de arbitrios extraordinarios durante el segundo semestre, sobre artículos de comer, beber y arder. | 3.624'60         |
| Por lo recaudado de arbitrios extraordinarios sobre certificados, panteones, etc.                                   | 5.389'28         |
| Por el solar del Cementerio católico, jardinera n.º 1   | 2.046'00         |
| Existencia en Caja, según arqueo  | 5.836'72         |
| <b>Total de créditos</b>  | <b>61.884'16</b> |

#### Acreedores

|   |          |
|---|----------|
| A D. Miguel Catalá, resto de la liquidación de obras para construcción de las escalinatas del Cementerio                | 1.723'26 |
| A varios por censos atrasados que el Ayuntamiento deja de satisfacer por no haberse presentado los títulos de propiedad | 879'58   |
| Por la cuota carcelaria del año 1922'23   | 1.669'61 |
| A la Sociedad «El Gas» por lo que se le debe de Resultas  | 4.342'48 |
| A la misma por créditos a consignar de años anteriores  | 3.396'58 |
| A los empleados de Secretaría, Contaduría y Temporeos, 2.º trimestre.   | 4.465'75 |
| Al Contador, material de oficina, 2.º trimestre   | 125'00   |
| A los Guardias municipales, haberes, 2.º trimestre  | 3.005'25 |
| A los empleados de Consumos, haberes, 2.º trimestre   | 3.531'50 |
| Al Veterinario encargado de dichas inspecciones, 2.º trimestre  | 429'25   |
| Al Sepulturero, haber del 2.º trimestre.  | 371'25   |
| Al Recaudador de arbitrios municipales, haber 2.º trimestre   | 390'75   |
| A D. Domingo Rullán, alquiler aguas 1.º semestre  | 100'00   |

|   |                  |
|---|------------------|
| Retribuciones a los Maestros y Maestras, 2.º trimestre  | 806'25           |
| A D.ª Paula Enseñat, 1.º semestre   | 182'50           |
| Alquiler Telégrafos, Cuartel Guardia civil y Escuelas   | 2.152'00         |
| Al Tesoro por la cuota de consumos del 2.º trimestre  | 7.270'56         |
| A la Diputación por la cuota del contingente, 2.º trimestre                                   | 2.312'86         |
| A la Cárcel del Partido, cuota carcelaria 1.º semestre  | 577'63           |
| A varios por gastos habidos en la fiesta de San Bartolomé.                                    | 600'00           |
| A D.ª Margarita Cifre, limpieza Casa Consistorial 2.º trimestre                               | 72'00            |
| Al Arquitecto Sr. Roca por el completo que se le adeuda.                                      | 2.250'00         |
| A D. José Socías, varias relaciones de jornales y materiales durante el mes de agosto último. | 1.749'76         |
| Al mismo por id. id. del mes de septiembre  | 1.695'40         |
| Al Arquitecto D. Jaime Aleñar, Proyecto Matadero.   | 500'00           |
| Por el alquiler de la casa que habita el Conserje, 1.º semestre                               | 40'00            |
| Por el fluido eléctrico de los meses de mayo, junio, julio, y agosto                          | 4.701'31         |
| A don Bartolomé Rullán  | 10'80            |
| Al Sindicato Agrícola de San Bartolomé  | 539'45           |
| A D.ª Rosa Estela por compra de árboles   | 938'00           |
| A D. Tomás Campins, por trabajos de pintor.   | 224'00           |
| A la casa Bar-Lok, objetos máquina de escribir.   | 4'95             |
| A D. Juan Estades, Estanque-ro, por efectos timbrados   | 51'00            |
| A D. Gabriel Sabater por impresos   | 55'45            |
| A D. Juan Beltrán por gastos menores  | 7'50             |
| <b>Total Acreedores.</b>  | <b>51.171'71</b> |

#### Liquidación

|  |                  |
|--|------------------|
| Créditos a cobrar por el Ayuntamiento    | 61.884'16        |
| Obligaciones a pagar por el Ayuntamiento | 51.171'71        |
| <b>Superávit</b>                         | <b>10.712'45</b> |

Terminado el despacho de la orden del día, el señor Pizá manifestó su deseo de que en adelante para las compras de toda clase de géneros que se hagan por cuenta de este Ayuntamiento se libren vales, los cuales deberán acompañar los suministradores al presentar la factura correspondiente.

Los señores Calvo y Almagro propusieron que los materiales que se necesitan para las obras que se hayan de realizar por administración municipal sean adquiridos por concurso entre los comerciantes e industriales de esta ciudad, a fin de obtenerlos en las condiciones más ventajosas posible.

La Corporación, enterada de las anteriores proposiciones, aprobó por unanimidad la del señor Pizá y resolvió estudiar la manera de poder dar efectividad a la de los señores Calvo y Almagro.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

### Crónica de Sports

#### FUTBOL

#### NOTICIAS

Ens enteram de que la setmana passada fou designat un nom per cada un dels tres estols futbolístics de grans, constituïts ara darrerament dins la «Congregació». Un dels *teams*, el que capitaneja En V. Jasco, s'anomenarà *Hércules*; l'altre, a les ordres d'En Gay, serà el *Ràpid*, i an el tercer, constituït exclusivament per ex-jugadors del *Sóller F. C.* li han donat el nom de *Exprés*; d'aquest, com ja diguérem, n'és el capità N' Antoni Marqués. L'invenció dels noms ha anat a càrrec dels capitans mateixos.

També la setmana passada se despedí de nosaltres l'amic jugador i sub-capità del *Marià Sportiu*, En Jordi Llinàs, un dels qui més i millor han contribuït a implantar el futbol a dins Sóller i aixecar-lo aviat a un nivell respectable. Se'n anà a Puerto-Rico a prosseguir els negocis que deixà allà establerts la seva distingida família. Li desitjam bon viatge i bona sort.

Ens recomanà que el despedíssem dels amics futbolistes dels quals no pogué fer-ho personalment, lo qual complim amb molt de gust.

#### PARTITS

Diumenge passat començà la sèrie de partits amistosos que abans de exposar-se a lluites més formals aniràn jugant els *teams* de la «Congregació». Jugaren el *Ràpid* i l'*Exprés*. Venturosament no hi hagué cap *choque* ni cap desgràcia: en anar cadascun damunt la seva via no passa res. El *Llebeig*, que no deixà un moment de mostrar la seva ingrata presència, contribuï molt a sustreure llument a n'el partit, puix contra vent no hi havia manera de fer avançar la pilota. Així vérem que en tot el primer temps En Morrell, porter del *Ràpid*, no hagué de tocar pilota més que un pic, sense compromís de res.

Acabà el primer temps amb dos *goals* a zero a favor del *Ràpid*. Però a n'el segon temps en canviar de camp se girà la truita i al punt se feu l'empat, multiplicant un i altre *team* els esforços per fer un tercer *goal*. L'*Exprés* amb molta noblesa perdonà un *penalty*. Els del *Ràpid*, a pesar del *Llebeig* advers, conseguïen dur el joc diferents vegades an el camp contrari i a força de treure tot l'estam obtenen el *goal* de la victòria, essent ja bastant fosc. Minuts després acabà el partit.

El *Ràpid* jugà incomplet, per complir el número de jugadors el reforçaren En Bennassar de l'*Hércules*, qui feu el primer *goal*, i En Colom i n' Arbona dels infantils. També debutà dins aquest *team* com a futbolista el conegut boxejador Pau Mora, el qual demostrà reunir

## PROXIMA APERTURA

DE LA

## ANTIGUA CASA "CASELLAS"

Calle de la Platería, 33 bis.—PALMA

Básculas, Romanas, Balanzas,—Pesas y medidas

ARCAS PARA CAUDALES

condicions per arribar a esser un jugador dels bons.

De l' *Exprés* se distingiren En Marqués, qui es feu un tip de parar pilotades, En Martorell i En Femenies qui feu un goal preciosíssim a favor dels seus. L' arbitratge, a càrreg d' En Velasco, prou bé.

Demà, dia 28, se veuràn l' *Hércules* i el *Rápid*. El partit començarà prestet, de tres a tres i quart del capvespre, puix no volen acabar amb fosca.

REFLY

## DEL VALLE DE LAS HESPERIDES

*Noticias de cualquier pueblo, situado en un valle, gran productor de naranjas y en el que también abunda el «marés».*

Aclaración y tila

Ha causado extrañeza a ciertos patricios nuestro «callar habemus» de la última semana. Expliquémonos; el mejor sedante contra toda clase de emociones más o menos patéticas, es el tiempo (desgraciadamente no disfrutamos un Presidente de Plagas de excitación y nerviosismo) y por ello tenemos decidido soplar la trompa biseptimamente, dando así espacio para que el reposo calme los espíritus y queden éstos aptos de nuevo para sucesivas *Linchazones*, sin riesgo en la importante salud de los escogidos.

Y ahora recomendamos tila a los prohombres antes de proseguir nuestra labor, aconsejando también una tacita al locuaz Secretario Consistorial altamente atacado de *nova edititit* desde el miércoles último.

*Los francos suben.**Los marcos bajan.**Las liras sin movimiento.*

Los francos, los justicieros, los prohombres, suben los peldaños del poder local, cegándonos con su luz desde la altura.

Los marcos, que encierran las efigies de algunos hijos ilustres del valle, bajan velozmente en su cotización con peligro para la cabeza de algunos *novatos*, en el caso de que den el porrazo en momento. Corporativo.

Las liras, del arte inmortal, permanecen en reposo ante los acontecimientos sin saber por donde las Musas huyeron ¿Las habrán dejado cesantes?

Un cólico

Al igual que en las funciones de nutrición, en muchos asuntos es preciso escoger alimentos sanos, saberlos masticar, digerirlos perfectamente, asimilar los elementos útiles, y, por último, lanzar con cierta diligencia el lastre por la borda.

No le ha ocurrido así al *leader* del «Bloque democrático», que ha cogido unas cuantas cabezas de cerdo, se las ha tragado sin el previo reconocimiento del Técnico Zoológico y le han producido la natural dilatación estomacal con apariencias harito sospechosas. En vista de que los consejos del mono no resolvían la situación, se ha visto precisado a acudir en consulta a su amigo Lorenzo, quien, con el ojo clínico que le caracteriza, le ha recetado media libra de *aceite de crotón*. Hacemos votos para que haga pronto efecto.

La navaja en la líga

Si lo dejaran hacer. ¿Han visto ustedes la navaja tan pequeña que se gasta? Pues con ella es capaz de cortar el nudo

*gordiano* de los asuntos municipales. Buena prueba de ello fué el volapié de la noche del miércoles.

La corrida extraordinaria caldeó tanto la sangre torera del público que *por sobre la Ley* se oyeron gritos de entusiasmo subversivo; en el momento delirante, el Pequeño, si que también Divino calvo, estuvo a punto de saltar la barrera con grave riesgo de su corva nariz, mientras al Conspicuo Novelista se le cayeron las gafas quedando abrazado a un tomo de Derecho en rústica que también se hallaba en el salón.

En medio de tanta emoción, el Presidente de la corrida dió dos palmaditas evocadoras del clásico couplet «Mozo, traiga una copa...» y cuando creíamos que había concedido la oreja, resultó que, sin arrastre, había puesto punto final a la corrida.

TU-THAN-KAMELO

## Crónica Local

Coincidiendo con la gacetilla que publicamos en la «Crónica Local» del anterior número de este semanario, el señor Gobernador civil de la Provincia publicó el sábado de la anterior semana, en el *Boletín Oficial*, una disposición encaminada a que se diera cumplimiento en toda la isla a la ley del Descanso Dominical, advirtiendo al propio tiempo que habían sido nombradas comisiones inspectoras, de la Junta provincial de Reformas Sociales, para que comprueben si en realidad se cumple lo preceptuado en la mencionada Ley.

En vista de lo ordenado, el Sr. D. Jaime Arbona, Alcalde de esta ciudad, dictó ayer un bando ordenando al vecindario el más exacto cumplimiento del reglamento dictado para la aplicación de la ley de 3 de Marzo de 1924, recordando al propio tiempo que es obligatorio el tener cerrado durante todo el día del domingo las fábricas, talleres y establecimientos industriales de cualquier clase.

En atención a que los domingos son días autorizados en Sóller para celebrar mercado, el Sr. Arbona concedió a los comercios autorización para vender hasta las doce de la mañana, conminando, empero, a los que infrinjan la Ley, con castigarles con todo rigor.

Aplaudimos sin reservas las disposiciones de los señores Gobernador y Alcalde en lo que se refiere al Descanso Dominical, y celebraremos que el comercio local, primer interesado en que la Ley se cumpla, secunde eficazmente a las autoridades a fin de que sea pronto un hecho el imperio de ésta y de la Justicia.

Por R. O. del Ministerio de Hacienda fecha 28 de Septiembre último, ha sido ampliada la habilitación del punto «La Costera», quedando autorizada la conducción por mar, desde Sóller, de la maquinaria, materiales de construcción y toda clase de artículos indispensables para la marcha y entretenimiento de la Central hidro-eléctrica, así como también para transportar víveres con destino al personal encargado de la misma y para devolver a Sóller la maquinaria que, desmontada, haya de ser objeto de reparación.

Según expresa la R. O., dicha autorización había sido solicitada por la sociedad anónima «El Gas», a la cual felicitamos por las grandes facilidades que para ella esta concesión supone.

## CASA "BEETHOVEN"

CONQUISTADOR, 4 — PALMA

Pianos y Auto Pianos. Exclusiva de la célebre marca "NIENDORF"

¡¡VEINTE MESES DE CREDITO!!

ROLLOS: CECILIA, VICTORIA, DIANA y "ARTISTS MUSIC ROLL",

MÚSICA: Métodos, Estudio y Accesorios.

Por la Alcaldía ha sido publicado hoy un bando recordando al vecindario que de conformidad con lo que preceptúan los artículos 313 y 316 de la Ley de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército y los 325 al 328 del Reglamento para su aplicación, todos los individuos que estén sujetos al servicio militar y que no estén en filas deberán pasar la revista anual (firma de pases) durante los próximos meses de Noviembre y Diciembre, bajo pena de multa de 25 a 1000 pesetas, según los casos, por la omisión de este deber.

Por exceso de original, en relación con el espacio de que podemos disponer, dejamos sin publicar en esta edición los siguientes artículos:

Uno de D. Jerónimo Pons que describe una excursión a Manacor.

Otro de D. Santiago Marqués titulado: «Por tierras de Mallorca.—Lo que me dijo el alma de un olivo».

Otro «Lección para el público», de Un plumífero».

Y la exposición que la Cámara de Comercio española de París dirigió al Directorio Militar que rige actualmente los destinos de España en síplica de que sea continuado el tratado comercial franco-español.

Rogamos a los apreciados colaboradores nos lo dispensen, y en nuestro próximo número procuraremos dar salida a sus importantes trabajos.

Conforme habíamos anunciado, el domingo por la noche el vapor «María Mercedes» emprendió viaje para Barcelona y Cette, llevándose abundante carga y buen número de pasajeros.

Dicho buque llegó sin novedad a los puntos de destino, habiendo salido de Cette para Barcelona el jueves. Ayer y hoy se le han cargado en este último puerto numerosos efectos, entre ellos una importante cantidad de abonos químicos con destino a Palma, para donde debe salir hoy, sábado.

El «María Mercedes» es esperado en nuestro puerto el miércoles próximo por la mañana. Tomará aquí la carga que se le está preparada y el jueves por la noche, a la hora de costumbre, emprenderá nuevo viaje para Barcelona y Cette.

El Alcalde de esta ciudad, D. Jaime Arbona, ha publicado un bando por medio del cual hace saber a los vecinos del Puerto que desdice de la cultura y de la fama de aseada de que goza esta población, el ver pulular a todas horas y por todas las calles de la barriada gallinas y otras aves domésticas; el lavar ropas junto a las fuentes que surten de agua potable al vecindario, dejando enjabonado el piso con grave riesgo de que resbale alguno y se caiga al mar (máxime existiendo un lavadero público inmediato), y el vaciar junto a dichas fuentes los platos con que se ha comido para lavarlos seguidamente en las mismas. Dispone desaparezcan tales abusos, recordando al efecto algunos artículos de las Ordenanzas Municipales que lo prohíben, y cuyo exacto cumplimiento ordena.

Aparecieron en nuestro mercado hace algunas semanas las primeras setas de la temporada, pero la cantidad fué reducida y desde entonces se ha reducido todavía más. Esta escasez es debida a la falta de lluvias, indudablemente, que no es normal en la época en que nos hallamos y ha llegado a inquietar seriamente a los agricul-

tores de esta comarca, a quienes retrasa ya las operaciones de la siembra.

Los tordos empezaron a llegar y, aunque hasta la fecha la inmigración de estos pájaros no sea muy considerable, no se ha interrumpido; todo lo contrario, van llegando bandadas diariamente, y las detonaciones que se oyen en distintos puntos de los vecinos montes denotan que han empezado también su campaña los cazadores de afición.

El sábado último, con motivo de celebrar la Iglesia al día siguiente la fiesta de Santa Ursula y 11.000 Vírgenes mártires, fueron obsequiadas un buen número de jóvenes de esta ciudad por medio de serenatas, por la banda de música de la «Lira Sollerense» y por otras improvisadas orquestas de aficionados.

Hasta altas horas de la noche se oyeron los armoniosos sonos en puntos distintos del casco y de las afueras de la población, siendo esta nota alegre para muchos una sorpresa, pues que, habiendo caído bastante en desuso la antigua costumbre, (en relación con lo que aquí fué) ignoraban o tenían ya olvidado que fuera el 21 de Octubre la mencionada festividad.

Hemos tenido variaciones atmosféricas durante la semana que fine hoy; pero en vez de las suspiradas lluvias, que tan necesarias empiezan a ser en esta comarca, y hablando más en general en Mallorca, hemos tenido vientos, y gracias que no se han desencadenado éstos con gran intensidad.

Han sido molestos, esto sí, como suelen serlo casi siempre; pero no han causado grandes daños al arbolado ni aún a las cosechas que de los árboles penden, lo que con satisfacción nos apresuramos a consignar.

Estos vientos han sido más bien cálidos, por lo que la temperatura no ha bajado, continuando la misma que indicamos en nuestra edición anterior.

## Notas de Sociedad

NACIMIENTO

El hogar de nuestro apreciado amigo el médico D. Mariano Rovira vióse aumentado el viernes, día 19 del actual, con la venida al mundo de un robusto varón, el primogenito, que llevará el nombre de José.

Reciban nuestra cordial felicitación los dichosos padres, abuelos y demás familiares, de cuya satisfacción nos hacemos cargo, deseándoles obtengan de este advenimiento feliz la dicha completa.

DE VIAJE

El domingo último despidióse de nosotros el comerciante y vocal de la Junta Directiva de la sociedad «Navegación Sollerense», D. Gabriel Cabot, quien, en el «María Mercedes» embarcó para Barcelona, de paso para Toulouse, en cuya importante población francesa tiene establecidos sus negocios, al frente de los cuales piensa permanecer algunos meses.

Deseámosle feliz viaje y pronto regreso.

NECROLÓGICAS

Después de sufrir con ejemplar resignación larga y penosa dolencia, falleció el martes por la tarde la bondadosa D.<sup>a</sup> Catalina Ferrer Oliver, esposa de nuestro

# EL 33 : UNION, 4

Sabe que la mayor propaganda es no engañar y servir bien a todos sus favorecedores.

## TALLER ESPECIAL DE REPARACIONES

Máquinas de Escribir. Fonógrafos y Plumas estilográficas.

Las composturas se sirven en el acto o en el plazo máximo de 24 horas.

antiguo amigo D. Ramón Vicens, siendo su muerte muy sentida.

Al día siguiente, al anochecer, verificóse la conducción del cadáver al cementerio, después del rezo del rosario en la casa mortuoria, de cuerpo presente, y a estos actos asistió la comunidad de presbíteros de esta Parroquia, con cruz alzada, y buen número de vecinos. El funeral se celebró el miércoles por la mañana, y la concurrencia numerosa que desfiló una vez terminado el responso final por ante los apenados deudos de la difunta, fué una prueba evidente de las relaciones que estos sostienen en Sóller y del aprecio en que era tenida la infortunada señora cuya pérdida lloran.

Ha bajado al sepulcro la Sra. Ferrer a la edad de 82 años, confortado su espíritu con los Santos Sacramentos.

Descanse en paz su alma y reciban sus afligidos esposo, hijos, hermanos y demás familiares de la finada la expresión de nuestro pésame muy sentido.

## Vida Religiosa

### A la Parròquia

Demà, diumenge, dia 23.—Festa de Santa Te-resa. A les set i mitja, Missa de comunió general per les Filles de la Puríssima; a las nou i mitja, Hores menors i a les deu i quart la Missa major, amb sermó a càrrec del Rvd. D. Pere Antoni Magraner.—Capvespre, a les dues, explicació del Catecisme i l' exercici mensual propi de les Filles de Maria. A les cinc i mitja, Vespres i Completes; i a les sis i quart, Rosari amb exposició, i tot seguit se continuarà la Novena d' Animes, amb sermó.

Dimecres, dia 31.—Al vespre, després del Rosari, hi haurà Completes solemnes en preparació de la festa de Tots-Sants.

Dijous, dia 1 de Novembre.—Festa de Tots-Sants. A les nou i mitja, Hores menors i tot seguit l' Ofici major amb sermó per el Rvd. D. Rafel Sitjar, Arxiprest.—Capvespre, a les dues, Vespres i Completes, i tot seguit la Rda. Comunitat amb creu alçada anirà al Cementeri a cantar Responsor's en sufragi dels feels difunts. A les sis, hi haurà Matines de difunts, solemnes.

Dia 2.—Primer divendres. La Comemoració de tots els feels difunts. A les quatre i mitja, hi haurà Missa i a les cinc se començarà a cantar oficis fins a les deu; després hi haurà Hores menors i tot seguit l' Ofici major solemne i els Nou Responsor's que mana el Ritual. Horabaixa, Rosari solemne amb exposició.

Dissabte, dia 3.—Després del Rosari, Completes en preparació de la festa de la Confraria de les Animes.

### A l'esglesia del Convent

Demà, diumenge, dia 28.—Horabaixa, a les quatre, rosari amb exposició i funció en honor de los SS. CC. amb plàtica.

Dijous, dia 1 de Novembre.—A les quatre del capvespre, exercici en sufragi de les Animes del Purgatori amb exposició i plàtica. Seguidament se resarà el Saltiri d' Animes.

Divendres, dia 2.—A les cinc començarà un torn de misses fins a les set i mitja. A la segona, de les cinc i mitja, se farà l' exercici propi del primer divendres.—Capvespre, a les sis, funció del Sant Cristó amb plàtica i càntics.—Desde el migdia del dia primer fins a les dotze de la nit del segon, pot guanyarse, *toties quoties*, el Jubileu en sufragi dels difunts.

Dissabte, dia 3.—Al temps de la Missa primera, que serà a les cinc i tres quarts, se farà l' exercici d' Animes i se continuarà durant tot el mes.

Intenció particular de la Confraria del Sant Cristó en aquest mes: oferir els nostres

trabais i oracions en sufragi de les Animes del Purgatori, especialment dels confreres difunts.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Dia 19.—José Mariano Pedro de Alcántara Rovira Morey, hijo de Mariam y Josefa.

Dia 21.—Aurora Navarro Albero, hija de Juan y Aurora.

Dia 22.—Francisca Bota Ramis, hija de Lorenzo y María.

Dia 23.—María Forteza Juliá, hija de Francisco y Jerónima.

### MATRIMONIOS

Dia 20.—Antonio Far Sastre, con María Darder Coll, solteros.

Dia 25.—Juan Trias Casanovas, con Francisca Cabot Estades, solteros.

### DEFUNCIONES

Dia 20.—Margarita Pizá Ripoll, de 28 años, soltera, plaza de la Constitución, n.º 31.

Dia 22.—Francisca Colom Ripoll, de 64 años, viuda, calle de San Salvador, n.º 71, (Biniaraix.)

Dia 22.—Catalina Ferrer Vicens, de 82 años, casada, calle de la Unión, n.º 6.

Dia 25.—Juan Joy Vicens, de 67 años, viudo, Manzana 42, 287.

## Bolsa de Barcelona

### COTIZACIONES DE LA SEMANA del 22 al 27 Octubre)

|                 | Francos | Belgas | Dolares | Libras |
|-----------------|---------|--------|---------|--------|
| Lunes . . .     | 44 55   | 3 750  | 7 41    | 33 60  |
| Martes . . .    | 43 75   | 37 70  | 7 50    | 33 65  |
| Miércoles . . . | 43 70   | 37 60  | 7 56    | 33 85  |
| Jueves . . .    | 00 00   | 00 00  | 0 00    | 00 00  |
| Viernes . . .   | 43 70   | 37 80  | 7 56    | 33 78  |
| Sábado . . .    | 43 95   | 37 75  | 7 50    | 33 70  |

## MOVIMIENTO MARÍTIMO

El movimiento marítimo registrado en nuestro puerto, con posterioridad al día 29 último, fué el siguiente:

### Entradas.

Dia 7 Octubre.—Vapor *Maria Mercedes*, capitán Roca, procedente de Palma, con 36.525 kg. carga general de Barcelona.

Dia 19.—Pailebot *Saltón*, patrón Martínez, procedente Palma, con 20.000 kilogramos sal de Torre Vieja.

Dia 20.—Vapor *Maria Mercedes*, capitán Roca, procedente Palma, con 32.305 kg. carga general de Barcelona.

Dia 20.—Pailebot *Apolonia*, patrón Pons, procedente Ciudadela, con 35.564 kilogramos harina de trigo y otros.

### Salidas

Dia 2, Octubre.—Jabeque *Antonieta*, patrón Sánchez, destino Palma, en lastre.

Dia 8.—Vapor *Maria Mercedes*, capitán Roca, destino Barcelona y Cette, con 10.028 kg. varios para el primer puerto, 19.619 kg. varios para el segundo y pasaje para ambos.

Dia 21.—Vapor *Maria Mercedes*, capitán Roca, destino Barcelona y Cette, con 52.079 kg. varios para el primer puerto, 62.911 kg. varios para el segundo y pasaje para ambos.



## Banco de Ahorro y Construcción

Sociedad Cooperativa de Crédito

CAPITAL SUSCRITO EN EL PRESENTE AÑO HASTA EL 31 DE SEPTIEMBRE

14.545.000 PESETAS

CASA CENTRAL: Prim, 5.—MADRID.

Delegación para Cataluña: Plaza de Cataluña, 9.—BARCELONA.

## ¡EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA RESUELTO!

TODOS PROPIETARIOS, mediante una pequeña cuota mensual que al propio tiempo os producirá un crecido interés asegurando vuestro porvenir y el de vuestros hijos!

INFORMES GRATIS los facilitará el Delegado general para BALEARES:

D. Alfredo de Avilés

HOTEL ALHAMBRA

ABOGADO

Palma de Mallorca

## GRANDES BODEGAS

de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Malloquines

Clases selectas en tinto, clarete y blanco seco garantido puro

Sollerenses! Hacia falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

|  | Valdepeñas  | 15         | grados | a 70 | céntimos | el litro |
|--|-------------|------------|--------|------|----------|----------|
|  | Rioja       | 14         | id.    | a 70 | id.      | el id.   |
|  | Mancha      | 14         | id.    | a 60 | id.      | el id.   |
|  | Mallorca    | 11 y medio | id.    | a 50 | id.      | el id.   |
|  | Blanco seco | 14 y medio | id.    | a 80 | id.      | el id.   |

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.

Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

RAMÓN ROTGER

CALLE DEL MAR, 102  
SOLLER

## Telares Mecánicos

Se desea Mayordomo o Contramaestre que sepa su obligación.

Para informes: D. Juan Pizá Castañer, Isabel II, 73.—SOLLER.

Dia 23.—Pailebot *San Miguel*, patrón Ripoll, destino Palma, en lastre.

Dia 24.—Pailebot *Saltón*, patrón Martínez, destino San Pedro del Pinatar, con 87.000 kg. cemento para Cádiz.

Dia 24.—Pailebot *Apolonia*, patrón Pons, destino Barcelona, con 87.000 kilogramos algarrobas.

### Buques en Puerto

Vapor *Unión* y Pailebot *Nuevo Corazón*.

## Ocasión

Se vende una incubadora para 80 huevos; jaulas, casillas y parques para la cría de polluelos.

Razón: Calle de Bauzá, n.º 12, Sóller.

## A VENDRE

Gros commerce de fruits et légumes en gros, situé dans grande ville de l'Est. Chiffre d'affaires très important.

Ils vont compris dans cette vente deux camions automobiles.

L'acheteur doit être une personne très active; il y a beaucoup de travail.

Motif de vente: cause double emploi et fatigue. Affaire rare.

S'adresser: Mr. Gabriel Mayo!, 18 rue de l'Arquebuse, Charleville (Ardennes).

Padece Vd. jaqueca, vahidos, pérdida de apetito, dolores de todo el cortejo de males que siguen a las mujeres mal regladas, tome inmediatamente el famoso

## Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

(Compuesto de hierbas y raíces)

Es la medicina de una mujer para las enfermedades de las mujeres. En todas las farmacias.

## Se desea vender

Una casa situada en la calle de Cetre número 19.

Lo mismo se vende que se alquila un local grande, para industria o garage, situado en la misma calle.

Para más informes, calle del Mar núm. 7

## LA GRANJA AGRICOLA

La Granja Agrícola de Mallorca constituye un caso de los más típicos que darse puedan de la administración española, en el cual se revela no sólo la poca atención que ésta venía prestando a los intereses públicos, sino incluso la escasa atención que ponía en sus propios intereses.

El caso de la Granja Agrícola de Mallorca, ha venido siendo tratado y expuesto en la prensa de Palma, habiéndolo recogido también la prensa de Madrid. El diario madrileño *Informaciones* transcribió y comentó los últimos artículos publicados por *La Última Hora*, tratando este caso.

El Ayuntamiento de Palma y la Diputación de la provincia se han dirigido muchas veces al poder público formulando la misma petición, y nuestros representantes en Cortes, en las últimas legislaturas, varias veces interpellaron en el Congreso al ministro de Fomento.

Pese a todas estas gestiones han venido transcurriendo años y más años sin conseguir que el Estado concediera la cantidad bastante para terminar las obras del edificio de la granja, el cual se considera necesario para comenzar el funcionamiento de la escuela.

Con esto no sólo se ha venido perjudicando considerablemente el interés de nuestra región, cuyos agricultores no han podido aprovechar el campo experimental anexo a la granja estudiando nuevos cultivos o la mejora de procedimientos en los cultivos que se explotan ya; sino que también han sido perjudicados los intereses del Estado, el cual ha venido soportando un cargo de mucha consideración sin provecho, sin resultado práctico alguno.

Porque el caso de la Granja Agrícola, estriba en que todavía no tenemos edificio donde pueda funcionar; en que todavía el Estado no ha consignado la cantidad bastante para realizar las obras de construcción del expresado edificio, y no obstante hace muchos años que esta Granja Agrícola que no funciona, que no puede funcionar, cuenta con todo el personal técnico, administrativo y subalterno, personal que como es natural ha venido devengando sueldos sin que por falta de medios haya podido rendir el provecho de su labor, haciendo estériles los esfuerzos, los gastos que el Estado ha venido soportando.

La más elemental lógica aconsejaba, toda vez que se proveyó la plantilla del personal de la Granja, construir seguidamente y sin interrupción el edificio donde pudiera actuar. Pero, lejos de suceder así, hemos visto transcurrir muchos años y periódicamente, tras empeñadas gestiones, no hemos alcanzado más que pequeñas cantidades para continuar las obras, créditos que

prontamente agotados volvían a dejar las obras paralizadas.

En tanto, Mallorca, una región eminentemente agrícola, que necesita el funcionamiento de la Granja y el aprovechamiento del campo experimental para estudiar y observar la mejora y la intensificación de su riqueza agrícola, base casi exclusiva de toda su riqueza pública, tiene que verse privada de este gran elemento, privación que la perjudica y con la que no puede conformarse puesto que sabe que, a título de una gran granja agrícola que no posee, el Estado gasta cada año muchos miles de pesetas, gasto que el contribuyente aplaudiría si fuese eficaz, pero que, por resultar estéril, ha provocado constantemente las más duras censuras.

No es posible que tamaña irregularidad persista por más tiempo.

Ahora que ocupan el poder quienes han venido al Gobierno de la nación para acabar con las anomalías que a ciencia y paciencia de todos se cometían en la administración del Estado, ¿puede persistir este caso típico de la mala administración?

¿No es oportuno el momento para que las corporaciones oficiales de esta isla se dirijan a las autoridades del nuevo régimen, pidiendo que se ponga fin a la anomalía que venimos sufriendo hace muchos años?

(De *La Última Hora*)

## Crónica Balear

## Palma

Se nota verdadera escasez de azúcar en esta ciudad. El representante de fábricas de azúcar en Palma, don Bernardo Obrador, manifestó que había solicitado del señor Gobernador civil que gestionara cerca del de Barcelona que permitiera el embarque de una partida de azúcar que tiene en la ciudad condal, vendida ya a comerciantes de Palma.

Organizada por la «Sección Excursionista» del «Fomento del Turismo», el domingo último, día 21, se efectuó una excursión que consistió en salir por la mañana, a las 7, en camión hacia Valldemosa y luego a pie visitar «Sa Coma», y pasando después por «Pastorix», «Raixeta» y «Raixa» ganar Buñola para regresar a Palma por la tarde en el tren de Sóller, de las 6.

Mañana, domingo, día 28, efectuará dicha Sección Excursionista la segunda excursión de otoño, la cual consistirá en salir de Palma por la mañana a las 6 en tranvía hasta La Vileta, y luego a pie continuar hacia Puigpunyent, pasando por «El Salt de Son Forteza» y la «Ermita», para bajar a Estalenchs, donde se encontrará un auto-

camión que conducirá los excursionistas a Palma.

Queda hecha la distribución del contingente militar del corriente reemplazo, según la cual corresponden a estas islas: Zona de Palma, 655 reclutas; de Inca, 711; de Mahón, 170 y de Ibiza, 96, debiendo proceder la Comisión mixta a su distribución entre los pueblos afectos a las expresadas zonas.

En la mañana del miércoles, en largos convoyes de la «Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca» fué bajada al puerto extraordinaria cantidad de cerdos, que debían ser embarcados en el vapor que iba a salir por la noche para Barcelona.

En dicho buque fué embarcada también una importantísima cantidad de cajas con volatería, conejos y huevos.

El jueves por la noche, a las nueve, salieron del cuartel del Carmen, las tropas del Regimiento de Palma, núm. 61, al objeto de verificar un paseo militar.

Precedidas por las bandas de gastadores, cornetas, tambores y música, emprendieron la marcha por la Avenida del Marqués de la Cenia, siendo presenciado su paso por buen número de curiosos.

El pasado domingo tuvo lugar una agradable velada en los salones de la «Asistencia Palmesana».

Tomó parte en la misma el duetto «Colón», que fué muy aplaudido.

Interpretó varias composiciones musicales. Tocó escogidas piezas el terceto de cuerda Bernat, varias de cuyas composiciones ejecutadas merecieron los honores de la repetición.

La cupletista María Forteza tomó parte en dicha velada cantando, con el ajuste y afinación que ella sabe, escogidos cuplés, que fueron muy del agrado del público.

Fuó dicha cupletista, objeto de calurosos aplausos.

La velada terminó con animado baile, que ejecutó con gran ajuste la orquesta que dirige el señor Canals.

Anteayer por la tarde pasó la Comisión de Sanidad en visita de inspección al Cementerio rural de esta Ciudad, donde lo encontró todo en inmejorables condiciones.

De acuerdo con el personal técnico del Ayuntamiento, acordó proponer la construcción de un muro en determinado sitio del expresado campo santo, y la formación del oportuno dictamen para que acuerde la Corporación la construcción de algunas tumbas de segunda clase y varios nichos.

Igualmente acordó dicha Comisión que se extienda el alumbrado eléctrico a todo el Ensanche del Cementerio, y que se habiliten solares para la construcción de nuevas capillas funerarias.

## Pollensa

El Gobernador civil, general Challier, recibió a últimos de la anterior semana, un telegrama del Alcalde de Pollensa dando cuenta de que había habido allí una manifestación de protesta contra un vecino que formuló ante la Hacienda buen número de denuncias contra convecinos suyos que no satisfacían la debida contribución.

Como consecuencia de dichas denuncias, pasaron a aquella villa dos Inspectores de Hacienda.

A la primera intimación de la autoridad, fué disuelta la manifestación.

## Mahó

No son satisfactorias, ni mucho menos, las noticias que se tienen sobre la importante industria del calzado.

Los pedidos escasean y muchos trabajadores se ven reducidos a huelga forzosa.

Es esta crisis de efectos fatalísimos para Menorca, cuyo contingente obrero se nutre en su mayor parte de esta industria.

A la anterior crisis, hay que añadir la que por causa de la sequía imperante sufren los trabajos agrícolas, en marasmo casi completo.

Secos los campos, es la aridez, gris y triste, la nota predominante; y sólo los oasis de verdura de los regadíos, puntean aquí y allá, de gayas tonalidades, la monotonía inmensa del agro sediento.

## Eiviza

El martes de la anterior semana, cerca de las nueve y media de la noche, notóse la caída de un bólido, habiéndose dado cuenta del fenómeno la mayor parte de la población.

No obstante coincidir con la claridad de la luna, la exhalación fué vivísima, deslumbradora. Casi seguidamente escuchóse una sorda y fuerte detonación.

Ello constituyó el tema de animados comentarios entre las numerosas personas que a tal hora transitaban, pues era la noche perfectamente estival.

Dado el intervalo transcurrido entre el centelleo y la detonación, calculase que el bólido vendría a caer a una treintena de kilómetros fuera de la isla.

Remolcado por el «Vicente Ferrer» fondeó en nuestro puerto, procedente del de Málaga, el vapor «El Gobernador», de la Trasméditerránea.

Se ha de proceder al desguaje del mismo buque.

El hecho de que la Trasméditerránea haya ordenado que se haga este trabajo en Ibiza, obedece a miras económicas, teniéndose en cuenta los reducidos jornales que se cobran aquí en comparación con el resto de la península.

## Folleto del SOLLER -25-

## HISTORIA

establecimiento de las Escolapias en Sóller

y de su progreso

día en que, por interesarse la gloria de Dios, no podían faltarle auxilios para la victoria, y, con la mayor calma en medio del ardor del combate, empezó por contestar en estos términos:

«Sr. D. Pedro José Llompart presbítero.—Palma.—Sóller 8 de Septiembre 1857.—Muy Sr. mío y apreciable amigo: Su afectuosa carta de ayer la he recibido esta mañana y la contesto ya de noche, ocupado casi todo el día en meditar sobre la grande importancia del asunto, sintiendo en cierta manera que las muchas cosas que apunta no basten para convencerme de la oportunidad y conveniencia del desistimiento que propone. Deplorando en el fondo de mi corazón que a tan ventajoso proyecto haya llegado a faltarle el valor y ánimo de Vd.

con cuyo respetable apoyo hemos desde el principio militado, no puedo concebir sino que alguna infernal intriga es el móvil de tan formidable contratiempo. Cuando tantos pesares y malos ratos hemos pasado, como Vd. sabe, para procurar este bien, y contamos con todo lo necesario para alcanzarlo, ¿debemos arredrarnos ante una oposición en que ninguno tiene valor para mostrar cara ni presentar razones? Desistiendo de llevar a cabo tamaña empresa ¿quedamos colocados, y Vd. principalmente, en buen lugar para justificarnos?

En último resultado viene Vd. a fijarse en la excentricidad del edificio, y ¿no hemos siempre convenido en ello, mayormente cuando podemos a nuestra costa (los más adictos) empezar las obras de *Ca'n Guiem de n' Anna*, a fin de convenir más al pueblo de la interinidad de aquel sitio y preparar el terreno para que avance su conclusión? ¿Cree Vd. que nadie, y menos el nuevo Rector, se atreva a darla con tal asunto, si desistimos? Y si encuentra planteado el colegio y principiadas las obras en *Ca'n Guiem de n' Anna* ¿no es lo más probable que se verá comprometido, sino dispuesto a seguir las, para su más próxi-

ma conclusión? En cuanto a recursos para sostén del colegio ¿hemos contado nunca en que, por ahora, los haya propios o permanentes? Convengo que nada paguen por ahora las niñas, y esto sin embargo no puedo convenir en que falte nada a las señoras para su subsistencia dos o tres años. Vd. reconocerá que el menos decidido por las Escolapias dice muy alto que lo más conveniente sería establecer las Escolapias. Si hay en los tales buena fe, como la considero en muchos ¿se atreverán a darla contra aquéllas cerrando el camino para que vengan ellos?

Tampoco podemos, ni soñar, que las causas del desistimiento, o mejor dicho los autores, se queden secretos, porque me parece que ni una semana estará oculto nada de cuanto medie. ¿Cómo salvamos, pues, nuestra responsabilidad pública ni privadamente? ¿Quedarán usted muy animoso en visitarnos? ¿No se generalizará la idea emitida tiempo hace de que Vd. no quiere plantear el colegio para esquivar el compromiso de la cantidad ofrecida? Esto lo he combatido en varias ocasiones, y ¿qué podré responder ahora?

Por Dios, señor Rector, procure reani-

marse y lancémonos al combate seguros, como estamos, de la buena causa, que no tardará en aparecer con todo su esplendor.

De que no concurrirán niñas al convento va Vd. muy equivocado. Son muchos y grandes los deseos de las madres para que dejen pasar y no aprovechen la ocasión.

Estoy conforme en que los albañiles deban ser de aquí, y preparados están tres o más, si se necesitan, para ir luego, si Vd. se reanima.

Puedo también mandarle una letrita a favor del Doctoral de la cantidad necesaria para el viaje de las señoras. Si vienen con el «Jaime I» son cien reales por pasaje en cámara de popa. Diga Vd. lo que le parece y mañana la tendrá para dirigirla por el correo de la tarde.

Señor Rector, lo que por mal que venga podría sucedernos, sería retirarse las Escolapias, y ¿no conviene más exponernos a ello que renunciar a tenerlas nunca y más con lo sucedido en Palma con las francesas?

El nuevo plan de estudios próximo a publicarse da mayor ensanche a la ins-

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## LA COMUNIO DELS SANTS

Es digne i just i saludable encara que sempre fassem gràcies amb amor al Senyor Sant, Deu eternal i Pare, per Jesucrist Nostre Senyor. Qui entorn del seu Altar avui convida l'Església tota, en festa de germans per fer la benedicta Comunió dels Sants.

## I

I venen de llevant i de ponent domèstics del Senyor, de tota gent. Porten la Creu per arma de victòria i els peus escarrinxats fan sang de glòria. Són els qui mengen pa suat i noble, són els atribulats, refais del poble, els qui fan guerra a les concupiscències, desfent ses males arts, i per amor de Déu, les conciençies fan despertar del seus gormans covarts... Són els infants, blanquíssims com un lliri, és el jovent qui porta foc, ail que pot ser foc de martiri, i foc d'infern, si se descuida un poc. I són els menestrals de call honrat, i són els grans senyors de la Clutat, i són els bells pagesos qui amb anhel la terra a mitges couren amb el cel... I en venen més encara: Fills pròdics a la casa de Déu Pare... i fills de cor rabèl que fugen de Sodoma i de Babèl —miracle del Senyor!— ahir llops de rencor, i avui tendres anyells al peu de l'Ara. El chor de sacerdots s'hi transfigura amb ornaments magnífics de blancura entorn del sant Pontifex i Pastor, nimbats d'encens i d'or i de claror.

I amb tota la milícia celestial, l'Església militant alça plena de fe, la veu propícia, Sant, Sant, Sant. Senyor, Déu dels exèrcits!... Plens de glòria són cels i terra... Hosannes i victòria!

Crist és el Cap de l'Assamblea immensa qui té clarors d'eternitat. L'Esperit Sant que Ell ha enviat fa tremolar la fibra intensa del gran Cos místic de feels... Així de les arrels del cep la sava munta an els raïms amb plenituds sublimes.

I amb una fe i amb una amò i amb la concorda oració... encrespen tots aqueix gran cant: Sant, Sant, Sant, Senyor, Déu dels exèrcits! Plens de glòria són cels i terra... Hosannes i victòria!...

## II

Oberta és la presó del Purgatori al clam que arriba propiciatori, càlid i dolç desde aquest món all' trist, que les entrayes mou de Jesucrist. En Qui brillà per noltros l'esperança de resurrecció i de benhaurança per tal que aquells qui senten la tristesa de sa condició que han de morir,

los aconsoli la promesa de l'immortalitat que ha de venir. Puis, oh Senyor, an els feels la vida és trasmutada, no arrancada, i una mansió eternal és agunyada allà an els cels, quan cau desfet el nostre cos de terra en eixa vall de plors qui nos desterra.

I és per això que amb tota la milícia celestial, l'Església militant canta en la festa natalícia del Purgatori aqueix dolç cant: Sant, Sant, Sant, Senyor, Déu dels exèrcits! Plens de glòria són cels i terra... Hosannes i victòria!

Recordau-vos, Senyor, dels qui estimau, del pare i de la mare i la germana que armats de l'armadura cristiana dormen el sò de pau. A ells i a tots els no plorats ni un dia qui en Jesucrist descansen feis los dó del lloc de refrigeri, i de la pia celestial claró.

I amb una fe, i amb una amò i amb la concorda oració, oh Déu, temperi i guasadó de l'Església que encara està purgant... vos entonam aqueix dolç cant: Sant, Sant, Sant, Senyor, Déu dels exèrcits! Plens de glòria són cels i terra... Hosannes i victòria!

## III

Inunda vostre Altar pontifical la glòria de l'Església triomfal. Del sol de vostra casa llambretgen ses estoles amb la clara llum de mil llànties de crestrai... oh visió que no s'acaba mail... Són els qui reportaren la victòria de la confessió de vostre nom...

nostres germans que'ns diuen com reportariem la mateixa glòria. Són els qui no's sollaren amb la sang del innocent...

Són els qui no adoraren déus de fang, d'or ni d'argent; els qui no profanaren mai sa carn, ni vius ni morts; els qui no feren dels probrets escarn just perquè eren més forts; els qui no traficaren amb la pau de les ciutats,

ni's feren llit de plomes amb vil frau damunt els pobles destrossats. Són els libèrrims fills de Déu, els elegits, els forts vibrants de castedat, qui foren llum i gràcia i veritat, damunt els pobles aglassats de neu. Són les excelses jerarquies,

del àngels, missatgers de Déu etern, qui la serpentina dels antics dies vengeren i tiraren dins l'infern...

Es l'única Maria, la Mare virginal de Déu Infant, pura i clement, i graciós i pia, que per un sol quisvulla la perdria si lo seu Fill no lluis tant...

Amb un abraç de Reïna de clemència presenta a Cristo la costosa herència que entre dolors li va engendrant...

l'Església que en el cel és triomfant... la que en el foc es va purificant, la que en la terra és forta militant, que les sia eternal beatitud... i refrigeri i fortitud...

I amb una fe i amb una amò i amb la concorda oració i amb el mateix Esperit Sant, las tres Esglésies alcen la clamó: Sant, Sant, Sant. Senyor, Déu dels exèrcits! Plens de glòria són cels i terra. Hosannes i victòria al Fill de Déu triomfor, digno de rebre tot honor, virtut, divinitat y sapiència, i fortaleza i claredat i ciència, i potestat i benedictió, ahir, avui, i encara amb més raó per tot el sitgle venidó. Diguereu... Terra i cel, tot s'extremia al crit de les gentades: Així sia!

ANDREU CAIMARI, PVRE.

## EL PABELLÓ DAMUNT L'AIGUA

CONTE XINÈS

de Théophile Gautier.

(Continuació)

Fins aleshores, ella havia cregut que a la terra no hi havia el ser creat per ella, i tot sovint havia desitjat haver a mà un dels cavalls de Fargana, qui fan mil llegües per jorn, per anar a cercar lo pels espais imaginaris. Es creia ben bé escaducera en aquest món i que ella no tastaria mai la dolçor de l'amor.

Mai, deia ella, no consagraré la lletia d'aigua! l'alisma sobre l'ara dels avis i entraré tota sola en mig de les mureres i els oms.

Al veure eixa ombra dins l'aigua compregué que la seva beutat havia una germana o, més bé un germà i molt lluny d'esser-ne enfadada se'n sentí ditxosa; l'orgull de creure's única cedi aviat a l'amor, car des d'aquest instant, el cor de Ju-Kionan fou lligat per a sempre; una sola ullada bescauviada, i no directament, sinó per simple reflexió, bastà per això. I ara, que hom no acusi, per aquest fet, de lleugeresa a Ju-Kionan; devenir enamorada d'un jove pel seu reflexe... no és una follia, diran? Mes en no esser que una llarga freqüentació permeti estudiar els caràcters, què cosa es veu més dels homes? Un aspecte purament exterior, semblant al que dona un mirall; i no sol esser lo que fan les donzelles, jutjar de l'ànima d'un futur espòs per l'esmalt de les seves dents o pel brill de ses unglies?

Tchin-Sing s'havia adonat també d'aquesta beutat meravellosa: és un somni que fas, de despertar? s'exclamà. Eixa encantadora figura qui resplandeix sobre el cristall deu ser formada de raigs argentats de lluna en una nit de primavera i del més subtil aroma de les flors; jatsia que jo no l'hagués vista mai; la reconec, és ben ella la imatge que duc gravada en l'ànima, la bella inconeguda a qui jo endreç mes distics i mes quatre-nes.

Tchin-Sing n'estava aquí del seu soliloqui, quan va sentir al seu darrera la veu de son pare qui l'cridava.

—Mon fill, li digué, és un partit molt ric i de molta conveniència el que't proposen per mitjanceria de Wang, el meu amic. Es una donzella qui duu sang imperial a les venes, la beutat de la qual és d'anomenada i qui poseix totes les qualitats pròpies per fer un marit ditxós.

Tchin-Sing, tot preocupat per l'aventura del pabelló, i encès d'amor per l'imatge entrevista dins l'aigua, refusà decididament. El seu pare, enardit de còlera se l'endugué i li feu les més violentes amenaces.

—Malcriat, cridà el vell, si persisteixes encara en la teva obsessió jo demanaré al magistrat per que't fassa tomar en aquesta fortaleza ocupada pels bàrbars d'Europa, des de la qual no's veuen més que roques batudes per la mar, muntanyes encapellades de núvols i aigües negres solcades per eixes monstruoses invencions dels genis dolents, qui caminen amb rodes i vomiten una fètida fumassa. Allà tindràs bé temps de reflexionar i esmenar-te.

Tals amenaces no espantaren gaire massa a Tchin-Sing, el qual respongué que acceptaria la primera esposa que li presentarien, mentres no fos aquella.

L'endemà, a la mateixa hora, se'n tornà al pabelló i, igual que ahir, es va recolzar a la balustrada.

Al cap d'uns quants minuts, vegé allargar-se sobre l'aigua el reflexe de Ju-Kionan, com un ramell de flors submergides.

El jove es dugué la mà al cor, posà unes besades al cap de dos dits i els envià al reflexe amb gest plè de gràcia i de passió.

Un joies somriure s'expandí com un botó de magrana dins la transparència de l'aigua i provà a Tchin-Sing que no era del tot desagradable a la bella inconeguda; mes, com no's poden sostenir gaire llargues converses amb un reflexe, del qual hom no pot veure'n el cos, feu signe que se'n anava a escriure i se'n entrà a l'interior del pabelló. Al cap d'uns instants tornà a sortir amb un escapuló de paper argentat i colorit a les mans, sobre'l qual havia improvisat una declaració d'amor en versos heptassilabs. Eurodillà el paper, el posà dins el càrzer d'una flor i ho embolicà tot d'una llarga fulla de nefúfar, que posà sobre l'aigua delicadament.

Un embàtol lleuger qui's mogué molt oportunament, feu derivar la declaració vers un dels ulls de les arcades del mur, de manera que Ju-Kionan no hagué de fer més que acalar-se per a recollir-la. Temorega d'esser sorpresa, es retirà a la més endinsada de les cambres i allí llegí, amb un pler infinit, les expressions d'amor i les metàfores de que Tchin-Sing s'era servit; gaudint, a més del pler de saber-se amada, el d'esser ho per un home de mèrit i de brillant educació, la qual patentisaven la bellesa de la escriptura, la elecció dels mots, l'exactitud de les rimes i l'esclat de les imatges. El que més la soptà de tot fou el nom de Tchin-Sing.

J. P. i M., trad.

(Acabarà)

## Folletí del SOLLER

-10-

DE LES MEMÒRIES D'ALFONS DAUDET

## SILUETES D'ARTISTES

(TRADUCCIÓ DE MARIA MAYOL)

tes, mirades tendres, posant-lo de tots caires, allunyant-se unes quantes passes per contemplar l'efecte...

Satisfet ja, comença a insinuar una lleu impaciència fins que anant d'un costat al altre repara en l'anònim... El pren, el desclou, llegeix maquinalment i llença un crit terrible, en el qual posa tot el desesper d'una felicitat qui es trenca. «No és per a dir-ho—en contava en Lafontaine, rient encara de son fet—però, jo n'estava tot gloriós del meu crit, tant el trobava d'emocionant, de sincer... Al llençar-lo quasi vaig plorar de ver... Doncs què vos pensau? En lloc de la felicitació que jo m'esperava vaig sentir una sublim puntada de peu a baix de l'espina dorsal. Tanmateix hi estava ja fet a les brusques maneres del mestre i no podia sorprendre-me per aquella vegada. Lo que me sorprengué fou sa crítica.—«Animal, més que animal, tu estimes la teva espo-

sa més que tot lo del món; creus en ella cegament,—ce-ga-ment.—i a la primera lectura d'un anònim, ja comprens, ja creus, lo més absurd d'ella? I a on és la lògica? Ala, imbècil, asseu-te allà i observa'm a mi com absorbec el verí...»

I en *Frédéric* reconstrueix l'escena. Quan es topa amb la carta, té un gest de sorpresa: «jas, una carta.» La pren, la mira, la gira i regira, i per fi la desclou. Ja desclosa, la llegeix superficialment, amb l'estranyesa del qui no compren, i acaba gitant-la, per a continuar a posar el cobert. Mes, sos ulls es fixen insensiblement en la maldient i calumniosa carta i la torna a pendre, i la torna a llegir, però ara, ja més detingudament i sacsant les espatlles... La tira altre cop sobre la taula: «Ala, deixam-ho corre... tot això són calúmnies... coincidències que ella m'explicarà en venir...» Com li tremolien les mans al finir de parar taula! I aquells ulls sempre imantats vers la carta acusadora!... A la fi, ja no pot pus i, la torna a llegir. Aquesta vegada s'es afectat de debò; es diria que ara l'ha entesa: un sanglot li munta a la gargamella, mentres es diploma sufocadíssim sobre una cadira.

Pareix, que era un espectacle admira-

ble, el veure les faccions del gran artista, descomposar-se paulatinament a la repetició de cada lectura. Se li podia seguir els efectes d'aquella destilació verinosa, a mida que l'absorbia. Llavors, impressionat de sa pròpia emoció, *Frédéric*, continua la escena. Fa un sobressalt de tot son esser, llença una mirada sagonenta vers la porta a on tot just acaba d'aparèixer la figura de sa muller; la deixa arribar fins a ell sense moure's; tot d'un cop es dreça, terrorífic, la carta en la mà: «Llegeix.»

I abans que ella respongui, endevinant en l'espant d'aquell visatge femení, que aquella cosa horrible es vera; giravoltant com una bèstia ubriaga; cercant un crit que no troba; enamorat fins dins sa fúria; per espassar-se en qualque cosa (que no siga sa muller) l'instint impetuós de destrucció de que ses mans estan plenes, s'aborda a la taula, l'alça en pes i l'envia a rodar a l'altre extrem de la sala, amb la làmpara, els plats i tot el seu bell parament...

Aquesta celebèrrima puntada de peu consagrà en Lafontaine, actor i fou una confirmació per sa fe de comediant. Mes, si no haguera hagut altres lliçons, més

que les d'en *Frédéric*, es ben de suposar que l'artista borda és no haguera arribat mai a regular sa fogosa vagabunderia. El Migdia que duia dins ell, l'obstaculissava massa. Havia l'improvisació brillant, mes amb tots els desbordaments i amb totes les irregularitats: xocs de sol i ombra. Tan ben dotat hagués, irremissiblement fallat ses belles qualitats com aquell sublim i desequilibrat Rouvières a qui afollà son doble temperament d'actor i de meridional. Mes una felicíssima sort el menà al *Gymnase*, a on hagué, durant tota una dècada, un professor incomparable. Montigny, el vell Montigny, qui assegut en el prosceni sempre cellut i malcontent, feia repetir deu vegades, vint vegades, un mateix passatge, ensinistrant els més rebels, els més durs; mai prou satisfet, sempre encarnissant-se més i més... Els qui, es formaren a la seva escola, poden bé avançar-se d'haver conegut un vertader director de teatre.

Amb ell, el talent d'en Lafontaine es disciplinà. A sa fantasia exuberant, Montigny hi posa, a guisa de dogal, la goli la del *Fils de Famille*, d'aquell *Fils de Famille* que representà (amb tant d'èxit),

(Seguirà).

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION

11, PLACE D' AUBAGNE, 11

Téléphone 71 - 17

**MARSEILLE**

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

## Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.

De Palma a Valencia: Martes, a las 19.

De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.

De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.

De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.

De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.

De Alcúdia a Barcelona: Jueves, a las 19.

De Alcúdia a Mahón: Domingo, a las 6.

De Alcúdia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.

De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.

De Alicante a Palma: Martes, a las 13.

De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.

De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.

De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.

De Barcelona a Alcúdia y Mahón: Sábado, a las 17.

De Mahón a Alcúdia: Jueves, a las 8.

De Ciudadela a Alcúdia: Jueves, a las 10

## Servicio de trenes

## Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15'05 y 18'35.

De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 18'35.

De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18'35. Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.

De Palma a Santanyi a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.

Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

## Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.

De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.

De Felanitx a Palma a las 6'15, 12'50 y 17'15.

El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.

De Santanyi a Palma a las 6'15, 11 y 17'5. El tren de las 11 sólo circula los sábados.

## LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.

De Artá a las 5'35 y 15'55.

## FERROCARRIL DE SÓLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 19.

De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.

Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.

También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

## Servicio de automóviles

De la plaza del Olivar salen diariamente de las 2 a las 3 de la tarde los auto-camiones siguientes:

El de Valldemosa, el de Estalenchs, el de Banyalbufar y el de Sta. Margarita.

Para Esporlas salen cada día dos expediciones, una a las 12 y otra a las 2 de la tarde; y para Establiments salen tres, una a las 11 mañana, otra a las 2 y otra a las 6 tarde.

Los lunes, jueves y sábados sale un automóvil para Deyá y los sábados únicamente, otro para Felanitx.

Además, para los pueblos de Esporlas, Establiments y Valldemosa hay otro servicio de automóviles que salen de la calle de San Miguel a las 3 de la tarde.

El automóvil de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

Los de Andraitx salen de la calle de la Unión y plaza Mercado, a las 3 de la tarde.

El automóvil de Algaida, San Juan y Sellsas, salen de la plaza de San Antonio a las 3 de la tarde.

En el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17, hallará un extenso surtido en participaciones de matrimonio y en papel de escribir y sobres, a precios baratísimos.

## NO SEA USTED RUTINARIO

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

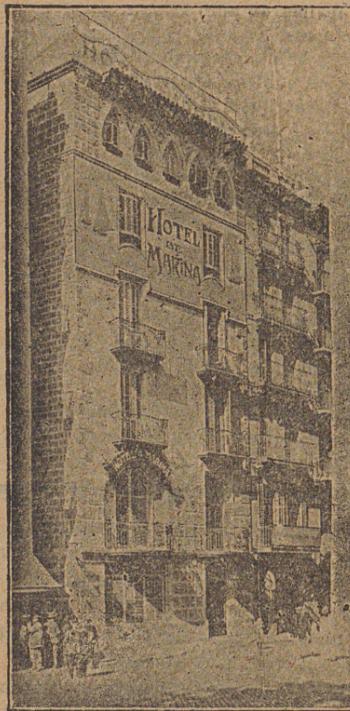
**RUL-LAN**Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos  
**PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) P.L.M.A**

## FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI****LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

**MARSEILLE**Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLETÉLÉPHONE  
21-18Hotel-Restaurant 'Marina'  
Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## LAS Y LOS JOVENES AFICIONADOS A LA LECTURA

encontrarán en el establecimiento de J. Marqués Arbona—San Bartolomé, 17, Sóller—un gran surtido de novelas, de los mejores autores, en especial las de la «Colección Celeste», que son agradables, instructivas y pueden leerlas las personas más escrupulosas y de gusto más delicado.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Qual de Célestins 10 - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.= = = ALCIRA = VILLAREAL = = =  
Telegramas: Cardell - ALCIRA.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENNE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Héroult, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

Aduanas, Comision, Consignacion, Transito

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Corbère, 9 | Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE, 616 | CETTE - Lascane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.

Importation • Commission • Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

## Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

|                             |                 |                  |
|-----------------------------|-----------------|------------------|
| SOMIERS hasta 1'85 m. largo | De 0'60 a . . . | 0'70 m.          |
|                             | De 0'71 a . . . | 0'80 m.          |
|                             | De 0'81 a . . . | 0'80 m.          |
|                             | De 0'91 a . . . | 1'00 m.          |
|                             | De 1'01 a . . . | 1'10 m.          |
|                             | De 1'11 a . . . | 1'20 m.          |
|                             | De 1'21 a . . . | 1'30 m.          |
|                             | De 1'31 a . . . | 1'40 m.          |
|                             | De 1'41 a . . . | 1'50 m.          |
|                             | De 1'41 a . . . | 1'50 m. 2 piezas |

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité ex. cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10 — 2 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE-sur Rhône

Téléphone: 94. — Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION • COMMISSION • CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

## Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

AUTOMOVILES de 6 cilindros

## STUDEBAKER

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,

DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,  
12 litros por 100 kilómetros.

AGENCIA: **STUDEBAKER** ::

Olmos, 101 — **PALMA DE MALLORCA**

Maison de Commission

FRUITS, PRIMEURS et ORANGES

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON FOUGEROUSE-BONNET

## FONT Frères, Succ<sup>rs</sup>

COMMISSIONAIRE-Place Chavanelle

BUREAUX-Rue du Bois, 6

SAINT-ETIENNE (LOIRE)

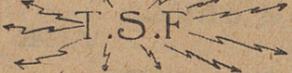
Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE-Téléphone 51 Inter.

Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880

Poste particulier de



Dattes muscades Deglet-nour des régions de Biskra, Touggourt, Oued-Rirr, Souf debut du 15 au 30 Octobre, du Djerid (Tunisie) du 1<sup>er</sup> au 15 Novembre.

**Noelions d'ortografia**

mallorquina, per Andreu Ferrer.

Llibret clar i senzill per aprendre d'escrivre en mallorquí.

Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes.

**Biblioteca Celeste**

Colección escogida de novelas altamente morales y propias para señoritas.

De venta en nuestra libreria al precio de 4 ptas. tomo.

**Expéditions de Fruits et Primeurs**

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.  
Rive-de-Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Le Thor.  
Chavanay.

**F. Mayol et Frères**

6, RUE CROIX GAUTHIER

**Saint-Chamond (Loire)**

TELEPHONE 2 65

Chèques Postaux n.º 6511, Lyon.  
Succursale de Rive-de-Gier  
Ancienne Maison G. Mayol

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, poines, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage tres soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>la</sup>

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Museé). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

**MAISON Michel Aguiló**

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ÉCHALOTTES

(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

**Caparó et España**

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

**F. ROIG**

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

|           |                          |        |
|-----------|--------------------------|--------|
| TELEFONOS | Puebla Larga: . . . . .  | 2 P    |
|           | Carcagente: . . . . .    | 56     |
|           | Grao Valencia: . . . . . | { 3243 |
|           | Valencia: . . . . .      | { 3295 |
|           |                          | 805    |
|           |                          | 1712   |

**FRANCISCO FIOLO**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**Fruits Secs**

**Légumes Secs**

**Pâtes Alimentaires**

GRANDE SPÉCIALITÉ DE FIGUES DE MAJORQUE, DE FRAGA ET DE RAISINS DE MALAGA

**H. & V. Penel Frères**

4, Rue des Déchargeurs

PARIS (1<sup>er</sup>)

Téléph: Central 57-74

Adr. Télég: PENELHAL-PARIS

HALLES CENTRALES

**Maisons d'approvisionnement**

Importation & Exportation

**: Alcover Guillaume :**

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Rue Serpenoise  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZÁ Y MASSOT**

**JAIME MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CHERBURG (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la Republique, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— — Rapidez y Economía en todas las operaciones. — —

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

## IMPORTATION EXPORTATION

Spécialité de BANANES, NOIX DE COCO, NOIX DU BRESIL;  
Expéditions toute l'année, arrivages des Canaries par bateaux tous  
les huit jours.

HOLLANDES NOUVELLES DU PAIS. Expéditions du 15 Avri  
au 15 Août par 1000, 5.000, 8.000 et 10.000 kilos CHOUX de BRU-  
XELLES, expéditions de fin Octobre a fin Mars.

EXPÉDITIONS RAPIDES

PRIX MODÉRÉS

**B. RULLAN** Propriétaire

12 et 14, Rue du Chateau — CHERBOURG

Télégrammes: RULLAN CHERBOURG.

Téléphone 201

## Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

**Barthélémy Coll**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6.70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

**Martial Maillo**

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuets.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — Olivá

## Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

**Naranjas, cebollas y patatas**

**Arroz y Cacahuet**

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

# Alerta, Alerta, Alerta

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

## ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Garreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

## Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 8-87

## GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

## Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison José Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONT DE L'HÉRAULT

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona

## CINZANO

El mejor VERMOUTH reconocido

Depósito general en Baleares:

CASA GUTIERREZ.—Santa Eulalia, 23

PALMA DE MALLORCA

## “La Casa de las Medias,”

113, SINDICATO, 113.—PALMA

Toda clase de MEDIAS y CALCETINES

Hay disponibles 3.000 kilos de ESTAMBRE

DESDE 0'40 LA ONZA

## AUTOMOVILES

TRES MARGAS QUE NO TIENEN RIVAL

CHANDLER 29 H. P. 6 Cilindros

CLEVELAND 22 H. P. 6 Cilindros

HUPMOBILE 17 H. P. 4 Cilindros

Agente de M. SANCHO de Barcelona:

GABRIEL OLIVER, Av. Alejandro Rosselló, 72

PALMA DE MALLORCA

## Miguel Roca Salvá

Miñonas, 16. -- PALMA

Agencia de Transportes

Corresponsales en todas las Capitales de España y Extranjero.

Despacho de pasajes para las AMÉRICAS.

La documentación se arregla gratuitamente.

## Casa Becker

Fideos, 9 y 11 -- PALMA.

Máquinas para coser y bordar

“FENIX”

Máquinas para hacer medias

“SEYFERT”

Instalaciones completas para Fábricas de géneros de punto, Fábricas de Calzado, etc.

Máquinas especiales para la Costura.

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

Informes en SÓLLER:

D. FELIPE PALOU, Calle de San Jaime.

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expdicion s de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.